



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 3.5.2000
KOM(2000) 261 endelig

RAPPORT FRA KOMMISSIONEN

**Overvågning af stålstøttesager efter EKSF-traktatens artikel 95
Trettende rapport, maj 2000**

RAPPORT FRA KOMMISSIONEN

Overvågning af stålstøttesager efter EKSF-traktatens artikel 95 Trettende rapport, maj 2000

Indholdsfortegnelse

Resumé

Oversigt

Irish Steel, Irland

Siderurgia Nacional, Portugal

Eko-Stahl, Tyskland

Voest Alpine Erzberg GmbH, Østrig

Resumé

Kommissionen fremlægger den trettende rapport om overvågning af stål støttesager efter EKSF-traktatens artikel 95, således som det er fastlagt i Kommissionens beslutninger af 4. april 1994¹, 21. december 1994² og 29. november 1995³.

I overensstemmelse med ovennævnte beslutninger omhandler denne trettende rapport følgende selskaber: Irish Steel, Siderurgia Nacional, EKO-Stahl og Voest Alpine Erzberg. Da de fleste af de betingelser, som Kommissionen har fastlagt i sine beslutninger om godkendelse af støtte, allerede er opfyldt, er denne rapport koncentreret om de betingelser, Kommissionen stadig overvåger.

1. Irish Steel, Irland

Irish Ispats investeringer indtil den 31.12.1999 er i overensstemmelse med planen.

De indberettede produktions- og salgstal for regnskabsåret 1999/2000 (fra juli 1999 til juni 2000) ligger inden for de fastsatte grænser.

2. Siderurgia Nacional, Portugal

Overvågningen er koncentreret om en opfølgning af planen for opstilling af lysbueovnen, der ifølge planen skulle sættes i drift i tredje kvartal 2001. Den krævede nedbringelse af arbejdsstyrken på SN Serviços er derfor yderligere udskudt indtil denne dato. Det er derfor Kommissionens hensigt at forlænge overvågningen indtil den 15. marts 2002.

3. Eko-Stahl, Tyskland

Den eneste betingelse, som Kommissionen fortsat overvåger, er overholdelsen af den årlige kapacitetsbegrænsning (900kt/år indtil udgangen af januar og 1,5 mio. t/år fra februar 2000) for det nye varmvalseværk og anvendelsen af produktionen udelukkende til yderligere videreforarbejdning i selskabet. Kapacitetsbegrænsningen kontrolleres gennem en elektrisk anordning, hvis funktion overvåges af Kommissionen.

¹ Beslutning nr. 94/257/EKSF (EFT L 112 af 3.5.1994, s. 52, 58, 64, 71, 77).

² Beslutning nr. 94/1075/EKSF (EFT L 386 af 31.12.1994, s. 18).

³ Beslutning nr. 96/269/EKSF (EFT L 94 af 16.4.1996, s. 17).

4. Voest Alpine Erzberg GmbH, Østrig

Prisen for jernmalm var på linje med markedspriserne og højere end prisen på importeret jernmalm i overvågningsperioden.

Beslutningen gav mulighed for at yde 57 mio. ATS i støtte i 1999. Selskabet anmodede om 51 mio. ATS, og der blev udbetalt 47,8 mio. ATS. Produktionen oversteg det loft, der var fastsat i beslutningen. Det udbetalte støttebeløb var imidlertid 9,2 mio. ATS lavere end det støttebeløb, Kommissionen havde godkendt for det pågældende år.

5. Uafklarede områder i tidligere overvågede selskaber.

ILP

Investeringerne i 1999 ændrede ikke selskabets samlede produktionskapacitet.

Tvisten mellem Riva og IRI om prisen for ILP er endnu ikke afgjort.

ACERALIA

Selskabets samlede produktionskapacitet ændrede sig ikke i 1999.

AHV-Ensidesa Capital

Støtten til sociale foranstaltninger var i 1999 i overensstemmelse med den godkendte støtte.

Acenor

Social støtte til selskabet i 1999 var i overensstemmelse med den godkendte støtte.

Freital

Der var ingen forhøjelse af den resterende kapacitet i 1999.

Oversigt

Siderurgia Nacional, EKO Stahl, Irish Steel, Voest Alpine Erzberg

Selskab	Støtte, jf. EKSF, art. 95		Støtte efter stålstøttere reglerne		Kapacitetsnedskæring				Afskedigelser		Bemærkninger
	Godkendt	Ydet	Godkendt	Ydet	Krævet		Opnået		Plan	Gennemført	
					Kt/år	Dato	Kt/år	Dato			
SN	60,12 mia. PTE = 306 mio. EUR	100 %	5,925 mia. PTE = 29,55 mio. EUR	2,409 mia. PTE = 12,01 mio. EUR	140	31.12.95	100%	31.12.95	1 798	1 732 = 96%	Afskedigelser bagefter tidsplanen. Den nye lysbueovn forventes nu at være fuldt operationel i tredje kvartal af 2001.
EKO	900,62 mio. DEM = 461 mio. EUR	100%	385 mio. DEM	100%	361	31.1.95	100%	28.2.95	650 i 1999	195 i 1999	
IRISH STEEL	38,298 mio. IEP (47,7 mio. EUR)	38,298 mio. IEP (47,7 mio. EUR)							205 i 1996	209 i 1996	
VAEG	408 mio. ATS =29,7 mio. EUR	239,8 mio. ATS (17,42 mio. EUR)	-	-	-	-	-	-	71 i 2002	61	Afskedigelser forud for tidsplanen.

Irish Steel, Irland

I. Indledning

Kommissionen besluttede den 7. februar 1996 (Kommissionens beslutning 96/315/EKSF)⁴ at godkende støtte efter EKSF-traktatens artikel 95 i forbindelse med salget af Irish Steel Ltd (ISL) til Ispat International for et beløb på højst 38,298 mio. IEP for at sikre omstrukturering af Irish Steel (for yderligere oplysninger henvises til de tidligere overvågningsrapporter).

Ifølge beslutningen blev støtten godkendt på visse betingelser (for yderligere oplysninger henvises til de tidligere overvågningsrapporter).

På nuværende tidspunkt er de eneste betingelser, der skal overvåges, overholdelse af produktions- og salgsbegrænsningerne frem til den 30. juni 2000 og den femårige fastfrysning af produktionskapaciteten frem til udgangen af maj 2001.

Den niende overvågningsrapport om Irish Steel Ltd. (tidligere Irish Ispat Ltd.) omhandler perioden indtil den 31.12.1999 og er baseret på de oplysninger, de irske myndigheder forelagde den 24. marts 2000 i henhold til Kommissionens beslutning.

II. Produktion

Den faktiske produktion af færdigprodukter fra begyndelsen af juli 1999 til udgangen af december 1999 var på 145 059 tons. Det er lavere end produktionen i den tilsvarende foregående periode. For at overholde produktionsloftet på 361 000 tons, der er fastsat i beslutningen for perioden juli 1999 til juni 2000, må produktionen i første halvdel af 2000 ikke overstige 216 000 tons. Følgende skema sammenfatter situationen:

(i 1 000 tons)

Produktion af færdigprodukter				
År	Juli-december	Januar-juni	I alt	Loft pr. år
97/98	145	185	330	350
98/99	149	165	314	356
99/00	145		145	361

Størrelsen af de producerede bjælker lå inden for de nuværende grænseværdier, som Kommissionen blev underrettet om i november 1995.

Den samlede produktion af blokke i perioden juli 1999 til december 1999 var på 163 675 tons. Produktionen af blokke til salg uden for virksomheden i overvågningsperioden var på 951 tons (den begrænsning, der er fastsat i Kommissionens beslutning, er på 90 000 tons for året 1999/00).

⁴

EFT L 121 af 27.5.1996, s. 6.

III. Salg

Det samlede salg af færdigprodukter i overvågningsperioden udgjorde 141 227 tons sammenholdt med 154 101 tons i den tilsvarende foregående periode.

En oversigt over salgets fordeling på markeder i perioden juli 1999 til december 1999 viser, at ca. 92% af salget, svarende til 131 135 tons, gik til de europæiske markeder som defineret i beslutningen (dvs. Fællesskabet, herunder det irske hjemmemarked, plus Schweiz og Norge). Loftet i Kommissionens beslutning for salg i Europa i perioden juli 1999/juni 2000 er på 320 000 tons.

De irske myndigheder har desuden fremlagt oplysninger om priserne. Kommissionen har undersøgt oplysningerne og konkluderet, at priserne ligger inden for normalområdet [efterprøves i Generaldirektoratet for Erhvervs politik].

I andet halvår 1999 var produktionen til afsætning på fællesskabsmarkederne af ISL's største U-bjælker (Imperial), HE-bjælker (metrisk) og IPE-bjælker på 14 732 tons. Den samlede produktion til salg i Det Europæiske Fællesskab, Schweiz og Norge i perioden 98/99 var på 34 996 tons, hvilket er lidt under det årlige loft på 35 000 tons, der er fastlagt i Kommissionens beslutning.

Siderurgia Nacional, Portugal

I. Indledning

Den 12. april 1994 godkendte Kommissionen⁵ i henhold til artikel 95 i EKSF-traktaten en støtte på 60,12 mia. PTE⁶ til det offentligt ejede Siderurgia Nacional (for yderligere oplysninger henvises til de tidligere overvågningsrapporter).

Støtten blev **udbetalt** i 1994 og 1995.

I september 1994 godkendte Kommissionen følgende efter de femte stålstøtteregler⁷:

4,925 mia. PTE til sociale foranstaltninger

1,000 mia. PTE til miljøforanstaltninger.

Ved udgangen af 1999 var der udbetalt 2 409,56 mio. PTE til sociale foranstaltninger. Den resterende støtte til sociale foranstaltninger og miljøforanstaltninger kan stadig udbetales.

Der blev stillet visse betingelser for tildeling af støtte. Følgende betingelser overvåges fortsat af Kommissionen:

Udskiftning af højovnen i Seixal med en elektrisk lysbueovn (**ikke opfyldt**)

Nedskæring af den samlede arbejdsstyrke med 1 798 personer inden udgangen af 1996 (**udsat**)

Denne rapport omfatter udviklingen frem til den 31. december 1999 baseret på oplysninger fra den portugisiske regering i dens tolvte overvågningsrapport, der på Kommissionens anmodning blev fremlagt den 21. marts 2000. Denne rapport er koncentreret om overholdelse af de betingelser, Kommissionen fortsat overvåger.

II. Investeringer

SN Longos - elektrisk lysbueovn

Ifølge den oprindelige omstrukturingsplan (*PERG*) skulle højovnen erstattes af en elektrisk lysbueovn i begyndelsen af 1996. Den portugisiske regerings beslutning om at privatisere selskaberne med det samme, hvilket ikke var planlagt i den oprindelige omstrukturingsplan, og myndighedernes beslutning om at lade de nye private aktionærer i SN Longos træffe den endelige investeringsbeslutning, har ført til en treårig forsinkelse i opstillingen af den elektriske lysbueovn.

Efter erhvervelsen af RIVA-koncernens aktiepost har den eneste tilbageværende investor, MEGASA, fremlagt en plan for opstillingen af ovnen, der blev diskuteret i den tolvte rapport s. 8. SN Serviços og Portugal meddelte Kommissionen, at der var en yderligere forsinkelse, da højovnen ikke kunne bygges på det planlagte sted af

⁵ EFT L 112 af 3.5.1994, s. 52.

⁶ 1 mia. PTE = 4,987 mio. EUR (1.1.1999).

⁷ EFT C 390 af 31.12.1994, s. 18.

miljømæssige grunde, og da man ikke kunne løse et ejendomsproblem i tide. SN Serviços besluttede derfor at få højovnen bygget et andet sted og anvende de eksisterende anlæg, hvilket til syvende og sidst vil kræve mindre bygningsarbejde, men de allerede modtagne tilbud skulle ændres, og det har medført en forsinkelse.

Nedenstående tabel viser den nye tidsplan. Tidsplanen i den tolvte rapport er sat i parentes.

Projektudarbejdelse og plan over ovnen	(april 1999) afsluttet
Gennemgang af bud og tildeling af kontrakter	(september 1999) marts 2000
Tekniske detaljer	(december 1999) marts 2000
Bygningsarbejder	(juni 2000) 4. kvartal 2000
Installering af udstyr	(november 2000) 1. kvartal 2001
Idriftsættelse	(januar 2001) 2. kvartal 2001
Ovnen fuldt operationel	(juli 2001) 3. kvartal 2001

Kommissionen følger fremskridtene trin for trin. Udskiftningen af højovnen med en elektrisk lysbueovn blev betragtet som et afgørende element i den fornødne industrielle omstrukturering af *Siderurgia Nacional*, da der blev givet tilladelse til en fravigelse fra EKSF-traktatens artikel 95.

Omstruktureringen kan derfor ikke anses for fuldført, før denne investering er gennemført. Selv om der på nuværende tidspunkt ikke er noget, der tyder på, at det bliver nødvendigt at yde yderligere støtte til *SN Serviços*, skal Kommissionen overvåge gennemførelsen af den støttede omstrukturering. Da overvågningen nu er forlænget til den 15. september 2000, er det Kommissionens hensigt at forlænge overvågningsperioden yderligere indtil den 15. marts 2002 for at dække hele perioden for opstillingen af den elektriske lysbueovn.

III. Beskæftigelsesudvikling

Nedskæringen af arbejdsstyrken er stadig forsinket i forhold til planen. Forsinkelsen berører kun *SN Serviços* og vil derfor ikke få betydning for de privatiserede selskabers levedygtighed. De 447 personer, der fortsat er ansat hos *SN Serviços*, er nødvendige til driften af højovnen, som ifølge den oprindelige plan skulle stoppe produktionen ved udgangen af 1996, men som først kan lukkes, når den nye elektriske lysbueovn hos *SN Longos* i Seixal sættes i drift.

Den forsinkede gennemførelse af den oprindelige plan vedrørte i alt 359 arbejdstagere ved udgangen af 1998. Nedenstående tabeller viser udviklingen i arbejdsstyrken og prognoserne:

1997-1999 og prognoser for 2000 og 2001

	1997	1998	1999	2000*	2001*
SN Longos + Lusosider	925	784	710	667	609
SN Serviços	1078	985	878	796	63**
Antal ansatte i alt	2003	1769	1588	1463	669
Årlig nedskæring	233	234	181	125	-794
Planlagt antal ansatte i alt	1410	1410	1410	1410	1410
Afvigelse uden forsinkelse vedr. udskiftning af højovn	146	-	-	-	
Afvigelse fra plan	593	359	178	53	-741

* Forventede nedskæringer i 2000 og 2001.

** Nødvendigt antal ansatte til nedtagelse af installationerne.

SN Longos forventes at øge arbejdsstyrken, når den nye elektriske lysbueovn sættes i drift, således at den samlede arbejdsstyrke i de privatiserede selskaber vil stige lidt efter lukning af højovnen. Omstruktureringsplanens oprindelige mål på 1 410 forventes nået i 2001 efter lukningen af højovnen.

Finansiering af afskedigelserne

	Form	Antal ansatte	Art. 56 EKSF	Staten (Art. 56 EKSF)	Selskab1	I alt
			omkostninger i mio. PTE			
1993 -	førtidspension	510	174,4	174,4	34,3	383,1
1996	afskedigelser ²	442	266,1	266,1	986,1	1518,3
	Andet :	67	-	-	-	-
	I alt³	1019	440,5	440,5	1020,4	1901,4
1997	Førtidspension	140	25,8	25,8	2,0	53,6
	Afskedigelser ²	119	23,4	23,4	1086,2	1133
	Andet :	20	-	-	-	-
	I alt³	279	49,2	49,2	1088,2	1186,6
1998	Førtidspension	149	30,2	30,2	-	60,4
	Afskedigelser ²	78	15,8	15,8	706,0	737,6
	Andet :	13				
	I alt³	240	46,0	46,0	706,0	798,0
1999	Førtidspension	175	35,02	35,02	-	70,04
	Afskedigelser ²	13	1,4	1,4	105,94	108,75
	Andet :	6				
	I alt³	194	36,42	36,42	105,94	178,79

1 Hvortil staten bidrager med op til de 50 %, der er tilladt efter artikel 4, stk. 1, i de femte stålstøtteregler.

2 Gennem gensidige aftaler (forhandlede afskedigelser).

3 Tallene svarer ikke til nettoafskedigelserne i den foregående tabel, fordi selskaberne har ansat nye personer.

Der blev i første halvår 1999 udbetalt 52,97 mio. PTE i socialstøtte efter artikel 4, i de femte stålstøtteregler.

IV. Salg

SN Serviços' salg af blokke på det portugisiske marked går udelukkende til *SN Longos*. Priserne for disse produkter fastsættes på normale markedsbetingelser for en periode på tre måneder. Overskydende stålproduktion sælges på markedet til markedspriser (Metal Bulletin spot priser). Gennemsnitspriserne for de forskellige varegrupper blev angivet i overvågningsrapporten. Kommissionen har sammenlignet disse priser med de gennemsnitlige markedspriser og er af den opfattelse, at de ligger i normalprislejet. [Skal bekræftes af Generaldirektoratet for Erhvervspolitik].

V. Finansielle resultater

SN Serviços

De portugisiske myndigheder har afgivet fuldstændige oplysninger om de finansielle data og nøgletal i overensstemmelse med bilaget i Kommissionens beslutning. Som det fremgår af den tolvte rapport led *SN Serviços* i første halvår af 1999 under det generelle fald i stålpriserne. De fleste af tabene opstod i denne periode. Stålpriserne blev mærkbart forbedret i andet halvår 1999⁸ og *SN Serviços* oplevede en positiv likviditet i andet halvår af 1999. Selskabets prisaftaler med *SN Longos* (prisfastsættelse for tre måneder, se ovenfor), der indebærer, at markedspriserne følges med en vis forsinkelse, gav ikke *SN Serviços* mulighed for umiddelbart at drage fordel af de forbedrede markedspriser. Selskabet håber at genvinde rentabiliteten i 2000.

i mio. PTE	1997	1998	1999
Salg + tjenesteydelser	24 044	21 741	19 438
Andre indtæger	31	89	-949
Salgsomkostninger	14 389	13 977	13 053
Personaleomkostninger	4 280	4 143	4081
Afskrivninger og hensættelser	1 161	1 381	954
Nettofinansieringsomkostninger	807	226	211
Andre omkostninger	4 291	3 534	3171
Driftsresultat	6	- 1 430	-2 981
Bruttofortjeneste	509	- 581	-2 611

⁸ Prisbevægelse på linje med udviklingen på stålmarkedet, se Kommissionens stålprognose for 2000, EFT C 27 af 29.1.2000.

VI. Støtte

Den godkendte støtte efter EKSF-traktatens artikel 95 blev udbetalt i seks rater mellem marts 1994 og juni 1995, som anført i den fjerde overvågningsrapport. Støtten til miljøforanstaltninger, der er godkendt i henhold til stålstøttereglernes artikel 3, er endnu ikke udbetalt. Støtten til sociale foranstaltninger, der er godkendt i henhold til artikel 4, stk. 1, i de femte stålstøtteregler, er behandlet under II.3 (finansiering af afskedigelserne).

EKO Stahl GmbH, Tyskland

I. Indledning

Den 21. december 1994 godkendte Kommissionen⁹ i henhold til EKSF-traktatens artikel 95 en støtte på 900,62 mio. DEM¹⁰ til *EKO Stahl GmbH* (for yderligere oplysninger henvises til den tidligere overvågningsrapport).

Den 21. december 1994 godkendte Kommissionen¹¹ endvidere en regional investeringsstøtte på 385 mio. DEM i henhold til artikel 5 i de femte stålstøttereager.

Der blev stillet visse betingelser for tildeling af støtte. Følgende betingelser overvåges fortsat af Kommissionen:

- det nye varmvalseværk skal udvides til en kapacitet på 900 000 t/år inden udgangen af 1997, og det skal blive på denne kapacitet indtil udgangen af januar 2000. Fra februar 2000 kan selskabet øge varmvalseværkets kapacitet til 1,5 mio. t/år indtil udgangen af januar 2005 (**overvåget**, se II)
- det nye varmvalseværks produktion må kun anvendes til videreforarbejdning i selskabets egne koldvalseanlæg (**overholdt** indtil nu).

Denne rapport dækker udviklingen frem til den 29. februar 2000 og er baseret på oplysninger fra den tyske regering i den rapport, der blev fremlagt for Kommissionen den 15. marts 2000. Denne rapport er koncentreret om de to betingelser, Kommissionen stadig overvåger.

II. Kapacitetsbegrænsning

Kapacitetsbegrænsningen på det nye varmvalseværk på 900 000 t/år frem til udgangen af januar 2000 og på 1,5 mio. t/år frem til udgangen af februar 2005 sikres ved hjælp af en elektronisk anordning, der gør det teknisk umuligt at overskride disse grænser. Denne tekniske løsning blev principielt godkendt af Kommissionen i begyndelsen af 1996. For yderligere oplysninger om dette system henvises der til den femte overvågningsrapport. Systemet har været driftssikkert, og Kommissionen har med regelmæssige mellemrum modtaget indberetninger om de producerede mængder.

Den tilladte kapacitetsudvidelse fra februar 2000 gav selskabet tekniske problemer, da den elektroniske anordning er reguleret til et kapacitetsår, der løber fra juli til juni.

Den 15. marts 1999 tilsluttede Kommissionen sig derfor et forslag fra de tyske myndigheder, hvorefter produktionen fra juli 1999 til juli 2000 vil blive udregnet ved hjælp af de to tærsklers gennemsnitsproduktion, der giver en årskapacitet på

⁹ EFT L 386 af 31.12.1994, s. 18.

¹⁰ 1 mio. DEM = 511 299,72 EUR (1.1.1999).

¹¹ EFT C 18 af 17.1.1997, s. 7.

1,150 mio. tons for kapacitetsåret juli 1999-juni 2000.¹² Maskinen er blevet indstillet i overensstemmelse hermed pr. 1. juli 1999 og vil blive indstillet til 1,5 mio. t/år pr. 1. juli 2000.

III. Det nye varmvalseværks produktion

Varmvalsede bånd, der fremstilles i det nye varmvalseanlæg, anvendes udelukkende i koldvalseanlægget.

Produktionen af varmvalsede bånd var på 775 026 tons i perioden 1. juli 1999 til 29. februar 2000. For perioden 1. marts til 1. juli 2000 er den tilladte resterende produktion på 374 974 tons.

¹² Beregnet som følger: $(7/12 \times 900 = 525) + (5/12 \times 1,5 = 625) = 1,150$.

Voest Alpine Erzberg GmbH, Østrig

I. Indledning

Den 29. november 1995 godkendte Kommissionen¹³ statsstøtte til *Voest Alpine Erzberg GmbH* (VAEG) med henblik på gradvis lukning af selskabets mineaktiviteter frem til 2002. Den godkendte støtte beløber sig til 272 mio. ATS¹⁴ til dækning af driftstab i perioden 1995-2002 og 136 mio. ATS til dækning af omkostningerne i forbindelse med en sikker og miljøvenlig nedlukning af minerne.

Nedenfor i tabellen under punkt 4 er de årlige lofter for de forskellige støtteformer angivet.

Der blev bl.a. stillet følgende betingelser for tildeling af støtten:

- den årlige maksimale støtte og produktion, der er anført i ovenstående tabel, må ikke overskrides (**produktionsloft overskredet, se II.2.a**)

- driftsstøtten må ikke overstige forskellen mellem produktionsomkostninger og indtægter (**overholdt hidtil**)

- prisen på jernmalm skal ligge på markedsniveauet og må ikke være lavere end prisen for importeret jernmalm (**overholdt hidtil**).

Denne rapport dækker situationen frem til den 31. december 1999 og er baseret på de oplysninger, Østrig fremsendte i den ottende overvågningsrapport, der i overensstemmelse med Kommissionens anmodning blev fremlagt den 15. marts 2000.

II. Ny overvågningsrapport

1. Selskabet

Voest Alpine Erzberg Gesellschaft mbh (VAEG) kontrolleres af *ÖIA Bergbauholding Aktiengesellschaft*, der ejes af *Österreichische Industrieholding Aktiengesellschaft*, der er et industrielt holdingselskab, der er 100 % ejet af den østrigske stat. VAEG udvinder malm med lavt jernindhold (32% Fe). Selskabet har kun en kunde, nemlig *Voest Alpine Stahl AG* (VASA), der blev privatiseret i efteråret 1995.

2. Driftsstøtte

(a) Produktion og salg

I 1999 producerede VAEG 1,149 mio. tons jernmalm med et minimumsjernindhold på 33,6% Fe og 589 662 tons lavkvalitetsprodukter som chargemateriale (*Möllerzusatzmaterial*) til VASA. Denne produktion blev solgt og leveret til VASA.

¹³ EFT L 94 af 16.4.1996, s. 17.

¹⁴ 1 mio. ATS = 72 672,00 EUR (1.1.1999).

Produktionen faldt fra 1,3 mio. t/år i 1998 til 1,149 mio. t/år i 1999, men oversteg loftet på 1 mio. t/år for 1999, der er foreskrevet i beslutningens artikel 1. De østrigske myndigheder har oplyst, at dette har ført til et bedre driftsresultat og et behov for mindre støtte end tilladt.

Kommissionen undersøger situationen i lyset af beslutningen og har anmodet de østrigske myndigheder om oplysninger. Sidstnævnte informerede den 18. april 2000 Kommissionen om, at situationen skyldtes uforudsete omstændigheder. På grund af risiko for sammenstyrtning, var VAEG i slutningen af 1999 tvunget til at sprænge dele af minen før tiden. Den malm, som dermed blev frigjort, først skulle have været produceret og leveret i 2000. VAEG besluttede at levere malmen allerede i slutningen af 1999 som et forskud på kontrakten for 2000. De østrigske myndigheder forsikrede Kommissionen om, at den fremskudte levering vil blive fratrukket den autoriserede produktion for 2000, og at produktionslofterne vil blive respekteret.

(b) Produktionsomkostninger

Omkostningerne til produktion af jernmalm af standardkvalitet beløb sig til i alt 169,915 mio. ATS, dvs. 147,22 ATS pr. ton i 1999. Produktionsomkostningerne for lavkvalitetsprodukter beløb sig til i alt 33,581 mio. ATS, dvs. 56,95 ATS pr. tons. Disse beløb omfatter nedlukning og oprydning i 1999. En detaljeret oversigt over produktionsomkostningerne findes i bilaget.

(c) Priserne

Jernmalm af standardkvalitet blev solgt til 139,50 ATS/t. Denne standardpris blev fastsat i december 1998 for hele 1999.

Materialet af lav kvalitet (*Möllerzusatzmaterial*) blev solgt til 76 ATS/t fastsat efter markedsprisen for kalkgrus (*Kalkschotter*).

Gennemsnitsprisen for levering af jernmalm og materiale af lav kvalitet (*Möllerzusatzmaterial*) er således 99,60 ATS pr. ton. Inklusive transportomkostningerne til VASA/Linz var prisen på 667,50 ATS pr. ton Fe.

De oplysninger, som Østrig fremsendte i sin niende overvågningsrapport, bekræfter oplysningerne fra Voest Alpine Rohstoffbeschaffungs GmbH, der er et datterselskab af Voest-Alpine Stahl AG med ansvar for indkøb af råmaterialer, om at ovennævnte pris pr. ton Fe for jernmalm er højere end den tilsvarende pris for importeret jernmalm [bør bekræftes af GD for Erhvervs politik].

Det kan følgelig konkluderes, at 1998-priserne ikke var lavere end krævet i artikel 2 i Kommissionens beslutning af 29. november 1995.

(d) Driftsstøtte

VAEG's samlede tab i første halvår 1999 var på 58,158 mio. ATS

Af det samlede tab i perioden hidrører 23,233 mio. ATS fra nedlukningsaktiviteter. Der gives yderligere oplysninger om tabene i bilaget.

Virksomheden ansøgte for 1999 driftsstøtte og nedlukningsstøtte for 51 mio. ATS. Det var kun nødvendigt at udbetale 47,8 mio. ATS. Dette er 9,2 mio. ATS under det maksimale beløb på 57 mio. ATS, som Kommissionen har godkendt for 1999 (34 mio. ATS i driftsstøtte og 23 mio. ATS i nedlukningsstøtte). Det lavere støttebehov skyldes, at VÆG kunne opnå større besparelser end forventet i den oprindelige plan, og at selskabet opnåede et bedre driftsresultat som følge af en højere produktion end planlagt og foreskrevet i beslutningen.

3. Nedlukningsstøtte

Den højest tilladte nedlukningsstøtte i 1999 er på 23 mio. ATS. Der blev i første halvår 1999 udbetalt 17,8 mio. ATS, skønt nedlukningsomkostningerne beløb sig til 23,233 mio. ATS.

4. Udbetalt støtte i forhold til godkendt støtte

(mio. ATS)	Samlet støtte		Driftsstøtte		Nedlukningsstøtte	
	Godkendt	Udbetalt	Godkendt	Udbetalt	Godkendt	Udbetalt
1995	50	47	45	42	5	5
1996	50	48	42	40	8	8
1997	50	48	39	39	11	9
1998	47	49	36	36	11	13
1999	57	47,8	34	30	23	17,8
2000	52		30		22	
2001	52		26		26	
2002	50		20		30	
I alt	408	239,8	272	187	136	52,8

5. Beskæftigelsesudvikling

Planen for nedskæring af arbejdsstyrken ser således ud:

Arbejdsstyrke	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
i produktionen	280	276	273	230	219	242	210	181
Nedluknings-aktiviteter	6	10	13	13	20	20	31	34
I alt	286	286	286	243	239	262	241	215

Med udgangspunkt i ovenstående plan blev arbejdsstyrken i produktionsleddet i 1998 skåret ned til 230 ansatte som anført i den ellefte overvågningsrapport. I 1999 blev arbejdsstyrken i produktionen nedsat til 219. Nedskæringen af arbejdsstyrken er derfor forud for planen.

Bilag

Sammenligning af produktionsomkostninger og -indtægter i 1999

	Jernmalm		Malm med lavt jernindhold		Nedlukning og sikring	I alt	
Produktion i tons	1 149 309,00 t		589 662,00 t				
Omkostninger	(mio. ATS)	(ATS/ton)	(mio. ATS)	(ATS/ton)	(mio. ATS)	(mio. ATS)	(ATS/ton)
Produktion	27,486	23,92	10,991	18,64	12.824	36,479	22,13
Udvinning	43,371	37,74	13,002	22,05		56,373	32,41
Forarbejdning	48,476	42,18	8,627	14,63		57,103	32,84
Kvalitetskontrol	9,383	8,16	0,672	1,14		10,055	5,78
Transport	11,077	9,94	0,289	0,49		11,386	6,54
Generalomkostninger	29,400	25,58				29,400	16,91
Samlede omkostninger	169,195	147,22	33,581	56,95		12,824	215,600
Indtægter:	Jernmalm		Malm med lavt jernindhold			I alt	
Salg (tons)	1 149 309,4 t		596 562,8* t			1 745	
						872,2 t	
Salgspris	160,329	139,50 t	45,339	76,00 t		205,666	
Fradrag p.g.a. kvalitetsforskel	- 31,787					- 31.787	
I alt	128,542		45,339			173,881	99,60 t

Forskel

Driftsresultat	-40,653		11,758		-23,233	-52,128	
----------------	----------------	--	---------------	--	----------------	----------------	--

Støtte

	30,000				17,800	47,800	
--	---------------	--	--	--	---------------	---------------	--

* Forskellen på 6,900 t blev solgt fra lager.